

source domain (dominio fuente)

Término

Término

source domain

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Lingüística Aplicada (496)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Type of conceptual domain, typically concrete, that serves as a base to conceptualize another conceptual domain, typically abstract, creating a conceptual metaphor.

Fuente / Autor (del término)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language* (pp. 13-27). Routledge.

Contexto del término

In the example conceptual metaphor LIFE IS A JOURNEY, the domain of JOURNEY is much more concrete than the target domain of LIFE (which is much more abstract); hence, JOURNEY is the source (domain). In general, Conceptual Metaphor Theory (CMT) proposes that more-physical domains typically serve as source domains for more-abstract targets.

Fuente / Autor (del contexto)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language* (pp. 13-27). Routledge.

Español

Equivalente en español

dominio fuente

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

dominio origen

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Tipo de dominio conceptual, usualmente concreto, que sirve como origen para importar significados y proyectarlos hacia otro dominio conceptual, usualmente abstracto, creando una metáfora conceptual.

Fuente / Autor (del término en español)

Ramírez, A. (2022). La metáfora: sistema conceptual, dominios y proyecciones. Polo del Conocimiento, 7(6), 2231-2252.

<https://polodelconocimiento.com/ojs/index.php/es/article/view/4190>

Contexto del término en español

Un ejemplo clásico de metáfora conceptual, utilizado por Lakoff y Johnson (1980), es EL TIEMPO ES DINERO. En este caso, el dinero funcionaría como un dominio fuente, de naturaleza concreta y social, del cual se retoman conceptos para poder conceptualizar un dominio meta más abstracto, en este caso el del tiempo.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Cárcamo, B. (2018). Teoría de la metáfora conceptual y teoría de la metáfora deliberada: ¿propuestas complementarias? Estudios de Lingüística Aplicada, (68), 165-198.

<https://doi.org/10.22201/enallt.01852647p.2018.68.719>

Notas para la traducción

Comentarios

En textos especializados en español también puede encontrarse la variante de

traducción «dominio origen». Sin embargo, esta variante es menos frecuente en Latinoamérica y más frecuente en Europa.